

SolvisMax Futur – Einbau E-Heizstäbe

DE	SolvisMax Futur – Einbau E-Heizstäbe
EN	SolvisMax Futur – Electrical Heating Element Installation
IT	SolvisMax Futur – Montaggio dei riscaldatori elettrici ad immersione
ES	SolvisMax Futur – Montaje de calentadores eléctricos
PT	SolvisMax Futur – Montagem dos aquecedores de imersão eléctricos
FR	SolvisMax Futur – Installation de résistances électriques chauffantes
NL	SolvisMax Futur – Montage E-verwarmingsstaven



Art.Nr.: 14379

M 29-M

Technische Änderungen vorbehalten
02.17 / 14379-1d

DE SolvisMax Futur – Einbau E-Heizstäbe

Einbau der Elektroheizstäbe EHS-3 oder EHS-9

Sicherheitshinweise



Alle Montage- und Servicearbeiten dürfen nur von entsprechend geschulten Fachkräften ausgeführt werden.

Es sind die einschlägigen Sicherheitsbestimmungen der EN (europ. Norm) und des VDE (Verband der Elektrotechnik) zu beachten.

Vor dem Einbau ist das technische Datenblatt des E-Heizstabes zu beachten.

Allgemeine Hinweise

Zwei Varianten von E-Heizstäben sind wählbar:

- EHS-3, 3 kW, Einbautiefe 390 mm
- EHS-9, 9 kW, Einbautiefe 780 mm (ab Speichergroße 656)

Die E-Heizstäbe können für die Bereitung des Warmwassers (obere Position) und / oder für die Bereitung des Heizungswassers (untere Position) eingesetzt werden.

Standard-Flanschdeckel abschrauben

Falls die E-Heizstäbe in eine bestehende Anlage eingebaut werden:

1. Anlage abschalten und Speicher entleeren.
2. Frontverkleidung abnehmen und Konsole vom Speicher abschrauben.
3. Flanschisolierung vollständig abnehmen.



Flanschisolierung

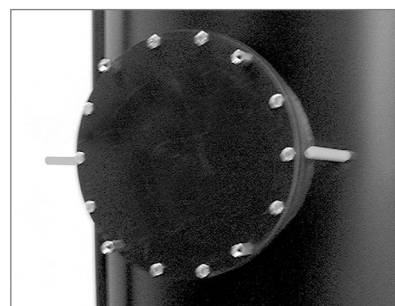


Verletzungsgefahr! Flanschdeckel sichern, so dass er nicht herabfallen kann.

4. Schrauben am Flanschdeckel mit 19er Maulschlüssel heraus-schrauben und abnehmen.



Eventuell muss der Flanschdeckel mit einem Hebel gelöst werden. Dabei darf die Dichtfläche am Speicherflansch nicht beschädigt werden.



Flanschdeckel

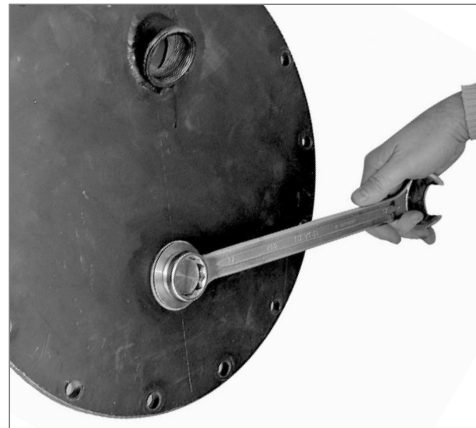
Neuen Flanschdeckel anschrauben

1. Neue Dichtung unter den Flanschdeckel legen (liegt dem Flanschdeckel bei).
2. Den neuen Flanschdeckel an die Speicheröffnung ansetzen: Das Rohr am Flanschdeckel muss nach oben gerichtet sein.
3. Flanschdeckel über Kreuz mit einem Anzugsmoment von **17 Nm** festschrauben.



Flanschdeckel einführen

4. Schraubkappe an der unteren Aufnahme für den E-Heizstab mit 32er Maulschlüssel abschrauben.



Schraubkappe abschrauben

E-Heizstäbe einbauen

1. Schrauben etwa 2 Gewindedrehungen herausschrauben, so dass sich das Gehäuse leicht auf der Achse verdrehen lässt.



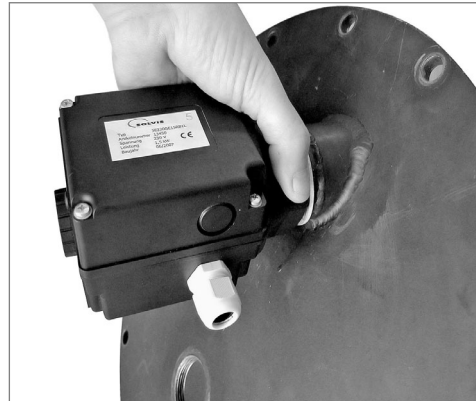
Schrauben lösen

2. Oberen und unteren E-Heizstab wie im Bild am Sechskant greifen und handfest in die Aufnahme einschrauben. Dichtung nicht vergessen!



Der Sechskant des E-Heizstabes besteht aus Kunststoff. Um das Material nicht zu zerstören, muss der E-Heizstab mit einem geeigneten Werkzeug festgezogen werden:

3. E-Heizstäbe mit etwa $\frac{1}{8}$ bis $\frac{1}{4}$ Umdrehung festziehen.

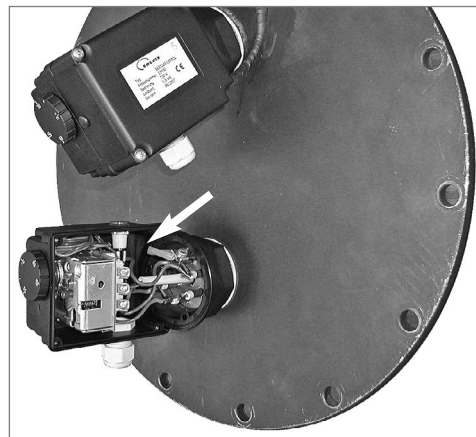


E-Heizstäbe einschrauben



Die Gehäuse der E-Heizstäbe dürfen maximal um $\frac{1}{4}$ Umdrehung aus der Ausgangsposition verdreht werden, da sonst die Verkabelung im Inneren abreißen kann:

4. Gehäuse so verdrehen, dass ausreichend Platz ist, um die Gehäusedeckel abzuschrauben.



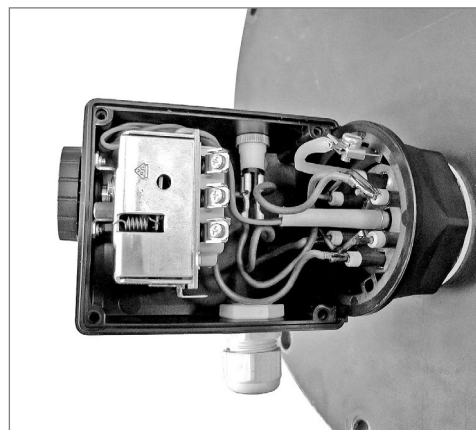
Gehäusedeckel abschrauben

Zusammenbau



Gefahr des elektrischen Schlages! Die E-Heizstäbe auf keinen Fall an das Netz anschließen, bevor der Pufferspeicher wieder befüllt und die Anlage in Betrieb genommen ist.

1. Temperaturregler an den Vorderseiten der E-Heizstäbe auf „0“ stellen.
2. Gehäusedeckel aufschrauben.
3. E-Heizstäbe geräteseitig der Leistung entsprechend mit einem geeigneten Netzkabel versehen. Anschließend Deckel anschrauben.
4. Die Gehäuse so verdrehen, dass die Kabelausgänge lotrecht nach unten ausgerichtet sind.



Netzkabel anschließen

5. Flanschisolierung anbauen.
6. Mit den Isolierkissen (im Karton Flanschisolierung) die Durchführung in der Mitte der vorderen Flanschisolierung ausstopfen.
7. Ggf. Speicher befüllen und entlüften. Danach Konsole am Speicher anschrauben und Frontverkleidung anbringen.



Siehe auch Montageanleitung SolvisMax Futur:

→ Kap. „Zusammenbau des Gerätes“

→ Kap. „Befüllen des Pufferspeichers“



E-Heizstäbe und Flanschisolierung montiert

E-Heizstäbe anschließen und einstellen

Der E-Heizstab ist gemäß VDE mit einem Sicherheitstemperaturbegrenzer (STB) ausgestattet, der bei einer Speichertemperatur von 110 °C (– 8 K Toleranzbereich) anspricht.

1. E-Heizstäbe gemäß technischem Datenblatt netzseitig anschließen.
2. Thermostate einstellen:
 - **Am oberen E-Heizstab (Warmwasserbereitung):**
je nach gewünschter Austrittstemperatur am Hahn.
 - **Am unteren E-Heizstab (Heizungswasser):**
je nach Einflussfaktoren wie Nutzerverhalten oder Bauart der Heizung.



Bei längerer Abwesenheit sollten die E-Heizstäbe manuell auf Minimaltemperatur eingestellt werden.

EN SolvisMax Futur – Electrical Heating Element Installation

Installation of electrical heating elements EHS-3 or EHS-9

Safety Notes



All installation and service work must only be performed by specially trained professionals.

The relevant EN (European standards) and VDE (Association for Electrical, Electronic & Information Technologies) safety regulations must be observed.

Read the electrical heating element specifications sheet before installation.

General Information

Two versions of the electrical heating element are available:

- EHS-3, 3 kW, 390 mm installation depth
- EHS-9, 9 kW, 780 mm installation depth (for storage tank size 656 and above)

The electrical heating elements can be used for producing warm water (upper position) and/or heating water (lower position).

Unscrew standard flange cover

If the electrical heating elements are to be installed in an existing system:

1. Switch the system off and drain storage tank.
2. Remove front casing and unscrew console from the storage tank.
3. Completely remove flange insulation.



Flange insulation

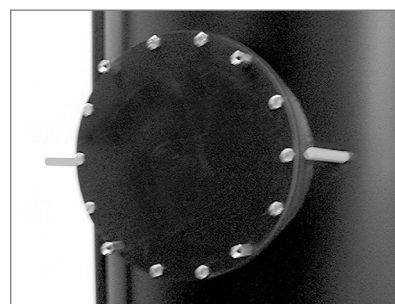


Risk of injury. Secure the flange cover so it does not fall off.

4. Use a jaw spanner (size 19) to unscrew and remove the screws on the flange cover.



The flange cover may need to be pried loose with a small lever. Do not damage the sealing surface on the storage tank flange when doing so.



Flange cover

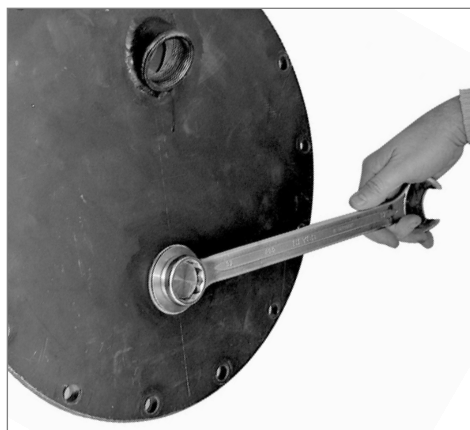
Screw on new flange cover

1. Place the new gasket under the flange cover (enclosed with flange cover).
2. Position the new flange cover on the storage tank opening: The pipe on the flange cover must point upwards.
3. Tighten the flange cover diagonally with a tightening torque of **17 Nm**.



Insert flange cover

4. Unscrew the screw cap on the lower intake for the electrical heating element with a jaw spanner (size 32).



Unscrew screw cap

Install electrical heating elements

1. Unscrew the screws about two thread turns so the housing turns slightly on the axis.



Loosen screws

SolvisMax Futur – Electrical heating element installation

2. Grip the upper and lower electrical heating element on the hexagon bolt head as shown in the picture and screw to the intake by hand. Do not forget the gasket.



The hexagon bolt head on the electrical heating element is made of plastic. Tighten the electrical heating element with a proper tool to avoid damaging the material:

3. Tighten the electrical heating elements with about $\frac{1}{8}$ to $\frac{1}{4}$ turn.

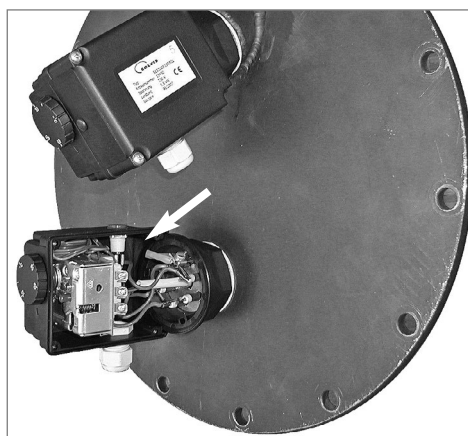


Inserting electrical heating element



The electrical heating element housings can be turned a maximum of $\frac{1}{4}$ turn from the original position, otherwise the internal wiring can be severed:

4. Rotate the housing to leave enough space to unscrew the housing cover.



Unscrewing housing cover

Assembly



Risk of electrical shock. Never connect the electrical heating elements to the mains until the buffer tank is re-filled and the system is operating.

1. Set the temperature controller on the front sides of the electrical heating elements to "0".
2. Screw on housing cover.
3. Connect a suitable power cable to the electrical heating elements on the side of the device where the output is. Then screw the cover on.
4. Turn the housings so that the cable outlets point vertically downwards.



Connecting power cable

SolvisMax Futur – Electrical heating element installation

5. Install flange insulation.
6. Use insulation pads (in flange insulation box) to fill the duct in the middle of the front flange insulation.
7. Fill and bleed the storage tank if necessary. Then screw the console onto the storage tank and attach front casing.



See also SolvisMax Futur installation instructions:

→ Sec. “Unit assembly”

→ Sec. “Filling the buffer tank”



Installed electrical heating elements and flange insulation

Connect and set the electrical heating elements

The electrical heating element is equipped with a safety temperature limiter (STL) in accordance with VDE. The safety temperature limiter activates at a storage temperature of 110°C (– 8 K tolerance range).

1. Connect the electrical heating elements to the mains side in accordance with the specifications sheet.
2. Set thermostat:
 - **On the upper electrical heating element (warm water production):** depending on required exit temperature at the valve.
 - **On the lower electrical heating element (heating water):** depending on influencing factors such as user behaviour or design of heating system.



Manually set the electrical heating elements to the minimum temperature if you plan to be away for long periods.

IT SolvisMax Futur –

Montaggio dei riscaldatori elettrici ad immersione

Montaggio dei riscaldatori elettrici ad immersione EHS-3 oppure EHS-9

Indicazioni per la sicurezza



Tutti i lavori di montaggio e di servizio devono essere eseguiti da personale specializzato e propriamente addestrato.

Devono essere osservate le prescrizioni di sicurezza relative alla EN (Norma Europea) e della VDE (Associazione elettrotecnica tedesca).

Prima del montaggio deve essere osservata la scheda tecnica del riscaldatore elettrico ad immersione.

Indicazioni generali

Sono disponibili due varianti di riscaldatori elettrici ad immersione:

- EHS-3, 3 kW, profondità di montaggio 390 mm
- EHS-9, 9 kW, profondità di montaggio 780 mm (da una grandezza dell'accumulatore di 656)

I riscaldatori elettrici ad immersione possono essere utilizzati per la produzione di acqua calda sanitaria (posizione superiore) e / o per la produzione di acqua calda per il riscaldamento (posizione inferiore).

Svitamento del coperchio flangiato standard

Nel caso in cui i riscaldatori elettrici ad immersione sono montati in un impianto già esistente:

1. Disinserire l'impianto e svuotare l'accumulatore.
2. Rimuovere il rivestimento frontale e svitare la console dall'accumulatore.
3. Rimuovere completamente l'isolamento della flangia.



Pericolo di lesioni! Assicurare il coperchio flangiato in maniera tale che questo non possa cadere.

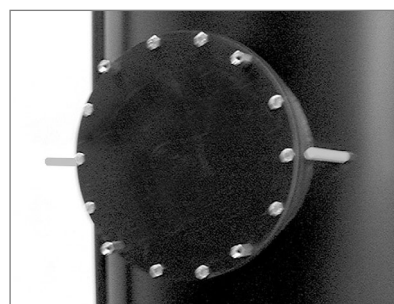
4. Svitare e rimuovere le viti nel coperchio flangiato utilizzando una chiave fissa (AC 19).



Eventualmente il coperchio flangiato deve essere staccato con una leva. Contemporaneamente, la superficie di tenuta, nella flangia dell'accumulatore, non deve essere danneggiata.



Isolamento della flangia



Coperchio flangiato

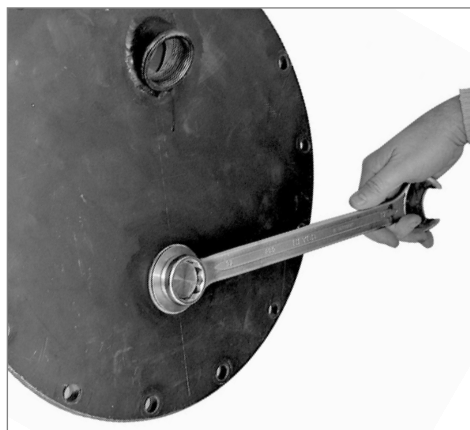
Avvitare il nuovo coperchio flangiato

1. Applicare la guarnizione sotto il coperchio flangiato (è acclusa al coperchio flangiato).
2. Applicare il nuovo coperchio flangiato nell'apertura dell'accumulatore: Il tubo nel coperchio flangiato deve essere orientato verso l'alto.
3. Avvitare saldamente, in modo incrociato alternato, il coperchio flangiato con una coppia di serraggio di **17 Nm**.



Inserimento del coperchio flangiato

4. Svitare il coperchio a vite nell'alloggiamento inferiore per il riscaldatore elettrico ad immersione con una chiave fissa (AC 32).



Svitamento del coperchio a vite

Montaggio del riscaldatore elettrico ad immersione

1. Svitare la vite di circa 2 giri di filettatura, in maniera tale che la scatola del riscaldatore possa essere girata facilmente sul suo asse.



Allentare la vite

2. Prendere il riscaldatore elettrico ad immersione superiore e inferiore dall'esagono, come indicato nella figura, e avvitarli nell'alloggiamento manualmente. Non dimenticare la guarnizione!



L'esagono del riscaldatore elettrico ad immersione è di materia plastica. Per evitare di distruggere il materiale, il riscaldatore elettrico ad immersione deve essere avvitato saldamente con un utensile adatto.

3. Stringere saldamente i riscaldatori elettrici ad immersione di ca. $\frac{1}{8}$ fino a $\frac{1}{4}$ di giro.

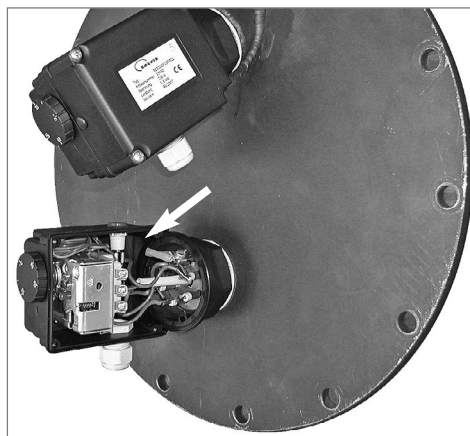


Le scatole dei riscaldatori elettrici ad immersione possono essere sottoposti a torsione al massimo di $\frac{1}{4}$ di giro dalla posizione di partenza, altrimenti si rischia di strappare il cablaggio interno:

4. Girare la scatola in maniera tale che vi sia sufficiente posto per svitare il coperchio della scatola.



Avvitamento dei riscaldatori elettrici ad immersione



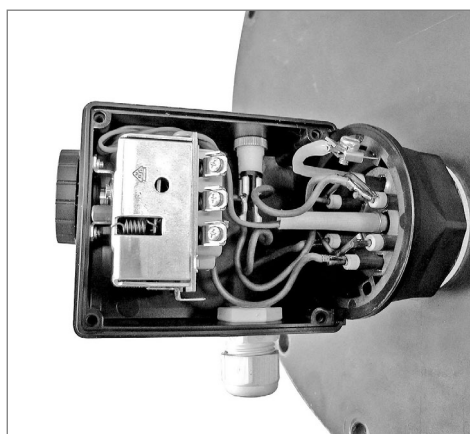
Svitamento del coperchio della scatola

Assemblaggio



Pericolo di scosse elettriche! I riscaldatori elettrici ad immersione non devono essere, in nessun caso, allacciati alla rete, prima di aver riempito nuovamente l'accumulatore tampone e aver messo l'impianto di nuovo in funzione.

1. Mettere il termoregolatore, sui lati anteriori dei riscaldatori elettrici ad immersione, su «0».
2. Svitare il coperchio della scatola.
3. Provvedere i riscaldatori elettrici ad immersione, lato apparecchio, di un corrispondente cavo di rete adeguato in base alla potenza. Infine avvitare il coperchio.
4. Girare le scatole in maniera tale che le uscite dei cavi siano orientate perpendicolarmente verso il basso.



Allacciamento del cavo di rete

5. Montare l'isolamento della flangia.
6. Riempire con il cuscinetto isolante (nel cartone dell'isolamento flangia) i passanti al centro dell'isolamento anteriore della flangia.
7. Evtl. riempire l'accumulatore e sfiatarlo. Dopo, avvitare la console nell'accumulatore e applicare il rivestimento frontale.



Vedere anche le Istruzioni per il montaggio «SolvisMax Futur»:

- Cap. «Assemblaggio dell'apparecchio»
- Cap. «Riempimento dell'accumulatore tampone»



Riscaldatori elettrici ad immersione e isolamento flangia montati

Allacciamento e impostazione dei riscaldatori elettrici ad immersione

Il riscaldatore elettrico ad immersione è dotato, conformemente alle prescrizioni VDE (Associazione elettrotecnica tedesca), di un limitatore di temperatura di sicurezza (STB), il quale con una temperatura dell'accumulatore di 110 °C (– 8 K di tolleranza) interviene.

1. Allacciare i riscaldatori elettrici ad immersione, lato rete, conformemente alla scheda tecnica.
2. Impostare il termostato:
 - **Nel riscaldatore elettrico ad immersione superiore (produzione di acqua calda sanitaria):**
in base alla temperatura di uscita dal rubinetto desiderata.
 - **Nel riscaldatore elettrico ad immersione inferiore (acqua per il riscaldamento):**
In base ai rispettivi fattori di influsso come il comportamento degli utenti oppure al sistema di costruzione del riscaldamento.



Per i lunghi periodi di assenza, i riscaldatori elettrici ad immersione devono essere impostati, manualmente, sulla temperatura minima.

ES SolvisMax Futur – Montaje de calentadores eléctricos

Montaje de los calentadores eléctricos EHS-3 ó EHS-9

Instrucciones de seguridad



Los trabajos de montaje y mantenimiento sólo pueden ser llevados a cabo por personal especializado con la formación adecuada.

Se han de respetar también las disposiciones de seguridad vigentes de la EN (norma europea) y de la VDE (Asociación de electricistas alemanes).

Antes del montaje debe observarse la hoja de datos técnicos del calentador eléctrico.

Indicaciones generales

Pueden seleccionarse dos variantes de calentadores eléctricos:

- EHS-3, 3 kW, Profundidad de montaje 390 mm
- EHS-9, 9 kW, profundidad de montaje 780 mm (a partir del tamaño de acumulador 656)

Los calentadores eléctricos pueden utilizarse para la producción de agua caliente sanitaria (posición superior) y / o para la producción del agua de calefacción (posición inferior).

Desatornille la tapa de brida estándar

Si los calentadores eléctricos deben montarse en una instalación existente:

1. Desconecte la instalación y vacíe el acumulador.
2. Retire el revestimiento frontal y desatornille la consola del acumulador.
3. Retire el aislamiento de brida completo.



Aislamiento de brida

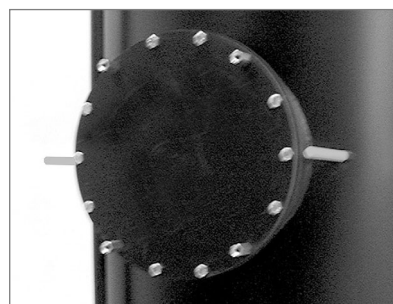


¡Peligro de sufrir lesiones! Asegure la tapa de brida de modo que no pueda caerse.

4. Desenrosque los tornillos en la tapa de brida con llave de boca del 19 retire la tapa.



Posiblemente habrá que aflojar con una palanca la tapa de brida. Al hacerlo, preste atención a no dañar la superficie de junta en la brida del acumulador.



Tapa de brida

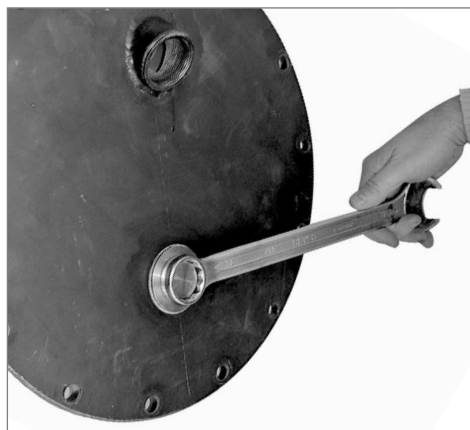
Atornille la tapa de brida nueva

1. Coloque una junta nueva debajo de la tapa de brida (viene adjunta a la tapa de brida).
2. Ponga la tapa de brida nueva a la abertura del acumulador: El tubo en la tapa de brida debe estar dirigido hacia arriba.
3. Apriete en diagonal la tapa de brida con un par de apriete de **17 Nm**.



Introduzca la tapa de brida

4. Desatornille la tapa roscada en el alojamiento inferior para el calentador eléctrico con una llave de boca del 32.



Desatornille la tapa roscada

Monte los calentadores eléctricos

1. Desenrosque los tornillos unas 2 vueltas de modo que se puede girar fácilmente la carcasa sobre el eje.



Suelte los tornillos

2. Agarre los calentadores eléctricos superior e inferior por el hexágono y enrósquelo a mano en el alojamiento. ¡No olvide la junta!



El hexágono del calentador eléctrico es de plástico. Para no deteriorar el material hay que apretar el calentador eléctrico con una herramienta adecuada:

3. Apriete los calentadores eléctricos con aprox. $\frac{1}{8}$ hasta $\frac{1}{4}$ de vuelta.

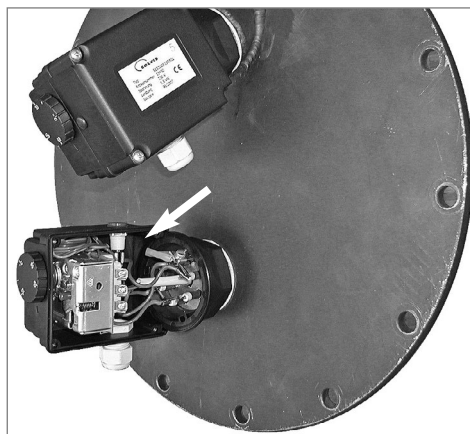


Enrosque los calentadores eléctricos



Las carcasas de los calentadores eléctricos deben girarse como máximo $\frac{1}{4}$ de vuelta desde la posición inicial, ya que en caso contrario puede romperse el cableado en el interior:

4. Gire la carcasa de modo que haya suficiente espacio para desatornillar las tapas de carcasa.



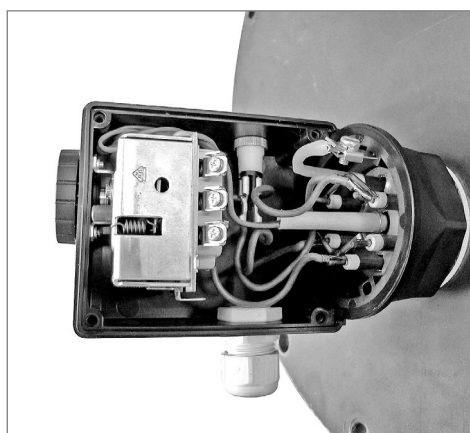
Desatornille la tapa de carcasa

Ensamblaje



¡Peligro de electrocución! No conecte los calentadores eléctricos de ninguna manera a la red antes de haber llenado nuevamente el acumulador intermedio y puesto en servicio la instalación.

1. Ponga a «0» el regulador de temperatura en las partes delanteras de los calentadores eléctricos.
2. Atornille la tapa de carcasa.
3. Conecte a los calentadores eléctricos un cable de red adecuado para la respectiva potencia. A continuación atornille la tapa.
4. Gire las carcasas de modo que las salidas de cable estén dirigidas perpendicularmente hacia abajo.



Conecte el cable de red

5. Monte el aislamiento de la brida.
6. Rellene con las almohadillas aislantes (en la caja de cartón del aislamiento de brida) el paso en el centro del aislamiento de brida delantero.
7. Si fuera preciso, llene el acumulador y púrguelo de aire. A continuación atornille la consola al acumulador y coloque el revestimiento frontal.



Véanse también las instrucciones de montaje SolvisMax Futur:

- cap. «Ensamblaje del aparato»
- cap. «Llenado del acumulador intermedio»



Calentadores eléctricos y aislamiento de brida montados

Conecte y ajuste los calentadores eléctricos

El calentador eléctrico está dotado conforme a VDE de un termostato de seguridad (STB) que reacciona a una temperatura del acumulador de 110 °C (– 8 K de tolerancia).

1. Conecte los calentadores eléctricos de conformidad con la hoja de datos técnicos a la red.
2. Ajuste los termostatos:
 - **En el calentador eléctrico superior (producción de agua caliente sanitaria):** en función de la temperatura de salida deseada en el grifo.
 - **En el calentador eléctrico inferior (agua de calefacción):** en función de factores de influencia como comportamiento de usuario o diseño constructivo de la calefacción.



En caso de ausencia prolongada es conveniente ajustar los calentadores eléctricos manualmente a temperatura mínima.

PT SolvisMax Futur –

Montagem dos aquecedores de imersão eléctricos

Montagem dos aquecedores de imersão eléctricos EHS-3 ou EHS-9

Instruções de segurança



Quaisquer trabalhos de montagem e assistência devem ser realizados unicamente por pessoal especializado devidamente treinado.

As regulamentações em matéria de segurança da EN (Norma Europeia) e da VDE (Associação de Eletrotécnica) têm de ser respeitadas.

Antes de proceder à instalação do aquecedor de imersão eléctrico, consulte a respectiva ficha técnica.

Observações gerais

Existem duas variantes de aquecedores de imersão eléctricos:

- EHS-3, 3 kW, profundidade de instalação 390 mm
- EHS-9, 9 kW, profundidade de instalação 780 mm (a partir de depósitos do tamanho 656)

Os aquecedores de imersão eléctricos podem ser usados para aquecer a água quente sanitária (posição superior) e / ou para a preparação da água de aquecimento (posição inferior).

Desparafusar a tampa flangeada

Caso se pretenda instalar os aquecedores de imersão eléctricos num sistema existente:

1. Desligar a instalação e esvaziar o depósito.
2. Retirar o revestimento frontal e desparafusar a consola do depósito.
3. Retirar por completo o isolamento da flange.



Perigo de ferimento! Prender a tampa flangeada para evitar que caia.

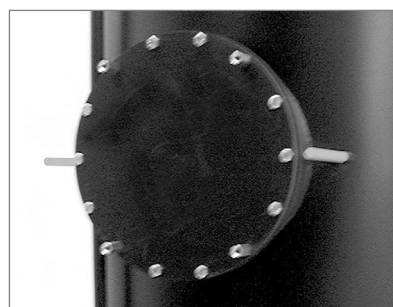
4. Desatarraxar e tirar os parafusos da tampa flangeada com chave de bocas tamanho 19.



É possível que seja necessário desprender a tampa flangeada com uma alavanca. Cuidado para não danificar a superfície vedante na flange do depósito.



Isolamento da flange



Tampa flangeada

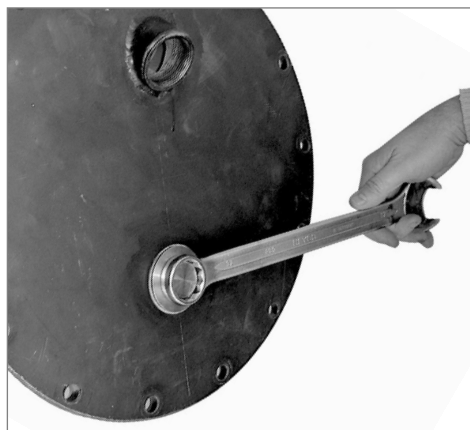
Aparafusar a nova tampa flangeada

1. Colocar a vedação nova na parte de baixo da tampa flangeada (é fornecida juntamente com a tampa flangeada).
2. Assentar a nova tampa flangeada na abertura do depósito: O tubo agarrado à tampa flangeada tem de estar virado para cima.
3. Apertar os parafusos da tampa flangeada alternadamente aplicando um binário de **17 Nm**.



Inserir a tampa flangeada

4. Desaparafusar o bujão no alojamento inferior do aquecedor de imersão eléctrico usando uma chave de bocas do tamanho 32.



Desaparafusar o bujão

Montar os aquecedores de imersão eléctricos

1. Desaparafusar os parafusos em cerca de duas voltas até que o corpo se deixe rodar com facilidade no eixo.



Desapertar os parafusos

2. Agarrar no sextavado do aquecedor de imersão eléctrico superior e inferior com ilustrado na imagem e enroscar manualmente no alojamento. Não esquecer a vedação!



O sextavado do aquecedor de imersão eléctrico é de plástico. Para não danificar o material, o aquecedor de imersão eléctrico tem de ser apertado com uma ferramenta adequada:

3. Apertar os aquecedores de imersão eléctricos com aprox. $\frac{1}{8}$ a $\frac{1}{4}$ de volta.

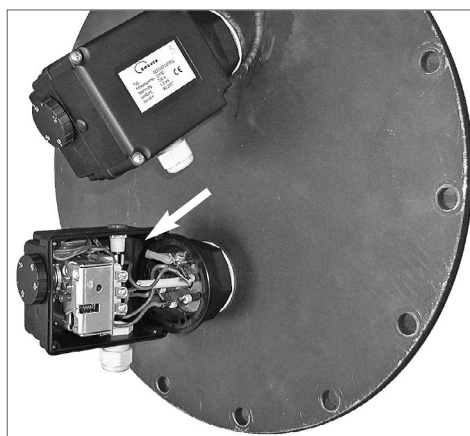


Aparafusar os aquecedores de imersão eléctricos



Os corpos dos aquecedores de imersão eléctricos só podem ser rodados, no máximo, em $\frac{1}{4}$ de volta para além da sua posição inicial, senão a cablagem no interior poderá quebrar:

4. Rodar o corpo de forma que haja espaço suficiente para desaparafusar as tampas dos corpos.



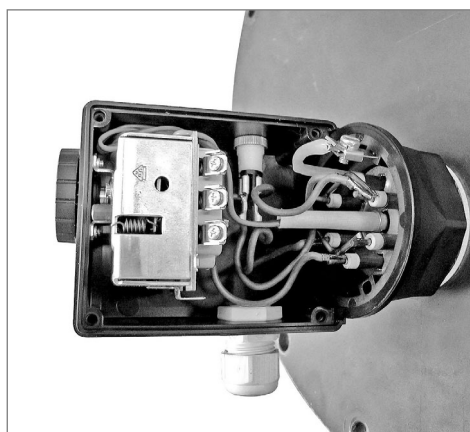
Desaparafusar a tampa do corpo

Montagem



Perigo de choque eléctrico! Nunca ligue os aquecedores de imersão eléctricos à alimentação antes que o depósito de acumulação esteja cheio de novo e a instalação a funcionar.

1. Colocar os reguladores da temperatura nas partes da frente dos aquecedores de imersão eléctricos na posição «0».
2. Aparafusar a tampa do corpo.
3. Ligar um cabo de alimentação adequado à potência do lado do dispositivo. A seguir, aparafusar a tampa.
4. Rodar os corpos de forma que as saídas dos cabos fiquem alinhados na perpendicular para baixo.



Ligar o cabo de alimentação

5. Montar o isolamento da flange.
6. Encher a passagem no meio do isolamento dianteiro da flange com almofadas de isolamento (na caixa isolamento da flange).
7. Se for necessário, encher o depósito e purgar o ar.
A seguir, aparafusar a consola no depósito e montar o revestimento frontal.



Ver também instruções de montagem
SolvisMax Futur:

- cap. «Montagem do aparelho»
- cap. «Abastecimento do depósito de acumulação»



Aquecedores de imersão eléctricos e isolamento da flange montados

Ligar e ajustar os aquecedores de imersão eléctricos

O aquecedor de imersão eléctrico está equipado com um limitador de temperatura de segurança (STB), segundo as regulamentações da VDE, que actua ao ser alcançada uma temperatura de 110 °C (– 8 K tolerância) no depósito.

1. Ligar os aquecedores de imersão eléctricos em conformidade com os dados da ficha técnica à rede.
2. Regular os termóstatos:
 - **No aquecedor de imersão eléctrico superior (preparação de água quente sanitária):**
dependendo da temperatura que se pretende na saída da torneira.
 - **No aquecedor de imersão eléctrico inferior (água de aquecimento):**
dependendo dos factores influentes, tais como o comportamento dos utilizadores ou o tipo de aquecimento instalado.



No caso de se ausentar por um período longo de casa, convém regular os aquecedores de imersão eléctricos manualmente para a temperatura mínimos.

FR SolvisMax Futur –

Installation de résistances électriques chauffantes

Installation des résistances électriques chauffantes EHS-3 ou EHS-9

Consignes de sécurité



Tous les travaux de montage et de service doivent être effectués exclusivement par des techniciens qualifiés ayant reçu une formation adéquate.

Veillez également respecter les dispositions de sécurité en vigueur EN (normes européennes) et les consignes de VDE (Association des Electrotechniciens Allemands).

Veillez également consulter la fiche technique de la résistance électrique chauffante avec l'installation.

Généralités

Deux modèles de résistances électriques chauffantes sont disponibles :

- EHS-3, 3 kW, profondeur d'installation 390 mm
- EHS-9, 9 kW, profondeur d'installation 780 mm (pour accumulateurs à partir de la taille 656)

Les résistances électriques chauffantes peuvent être utilisées pour la production d'eau chaude (position supérieure) et/ou pour la production d'eau de chauffage (position inférieure).

Dévissez le couvercle à bride standard

En cas de montage des résistances électriques chauffantes dans une installation existante :

1. Mettez l'installation hors tension et videz l'accumulateur.
2. Déposez l'habillage avant et la console de l'accumulateur.
3. Déposez entièrement l'isolation de la bride.



Isolation de la bride

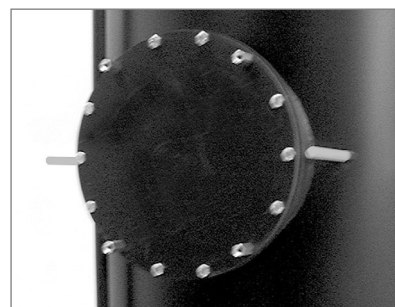


Risques de blessures ! Sécurisez le couvercle à bride de manière à ce qu'il ne puisse tomber.

4. Dévissez le couvercle à bride à l'aide d'une clé à fourche de 19 et déposez-le.



Vous devrez éventuellement utiliser un levier afin de desserrer le couvercle à bride. Veillez à ne pas endommager la surface d'étanchéité de la bride de l'accumulateur.



Couvercle à bride

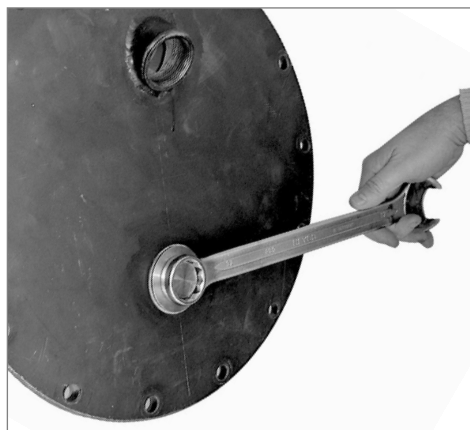
Vissez le nouveau couvercle à bride

1. Placez le nouveau joint sous le couvercle à bride (fourni avec le couvercle).
2. Placez le nouveau couvercle à bride sur l'ouverture de l'accumulateur : le tuyau sur le couvercle à bride doit être dirigé vers le haut.
3. Serrez les vis du couvercle à bride en croix avec un couple de **17 Nm**.



Mise en place du couvercle à bride

4. Déposez le capuchon vissé de l'orifice inférieur prévu pour la résistance électrique chauffante à l'aide d'une clé à fourche de 32.



Dé vissage du capuchon

Installation des résistances électriques chauffantes

1. Desserrez les vis d'environ deux tours de telle sorte que le boîtier puisse pivoter facilement.



Desserrage des vis

2. Saisissez la résistance électrique chauffante supérieure et inférieure par l'écrou hexagonal (illustration) et vissez-la à la main dans l'orifice. N'oubliez pas les joints !



L'écrou hexagonal de la résistance électrique chauffante est en plastique. Utilisez un outil approprié lors du serrage de la résistance électrique chauffante afin de ne pas détériorer le matériau :

3. Serrez les résistances électriques chauffantes d'un $\frac{1}{8}$ à $\frac{1}{4}$ de tour.

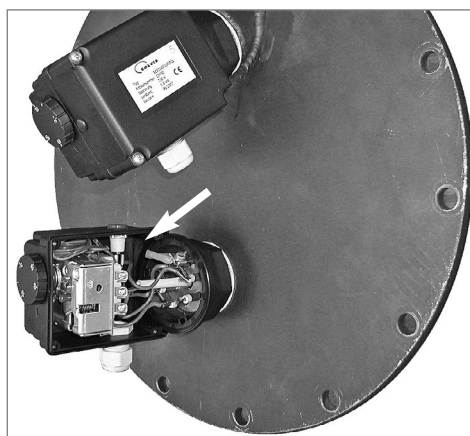


Vissage des résistances électriques chauffantes



Ne faites pas pivoter le boîtier des résistances électriques chauffantes de plus d' $\frac{1}{4}$ de tour à partir de la position initiale afin de ne pas risquer de rompre le câblage interne :

4. Faites pivoter le boîtier de telle sorte que vous ayez assez de place pour dévisser les couvercles.



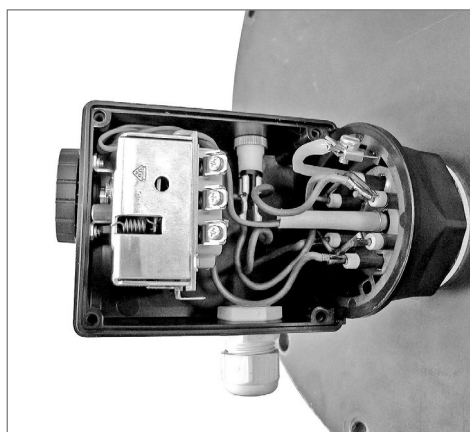
Dévisage du couvercle

Assemblage



Risque d'électrocution ! Ne raccordez en aucun cas les résistances électriques chauffantes au secteur avant d'avoir rempli l'accumulateur tampon et avant d'avoir remis l'installation en service.

1. Placez le régulateur de température de la face avant des résistances électriques chauffantes sur « 0 ».
2. Dévissez le couvercle.
3. Connectez les résistances électriques chauffantes à un câble secteur adapté à la puissance, puis revissez le couvercle.
4. Faites pivoter le boîtier de telle sorte que les sorties de câbles soient à la verticale, dirigées vers le bas.



Connexion du câble secteur.

5. Installez l'isolation de la bride.
6. Remplissez le passage au milieu de l'isolation avant de la bride à l'aide des coussins d'isolation (fournis dans le carton isolation de la bride).
7. Le cas échéant, remplissez l'accumulateur et purgez-le. Vissez ensuite la console sur l'accumulateur et installez l'habillage avant.



Voir également les instructions de montage SolvisMax Futur :

- chap. « Assemblage de l'appareil »
- chap. « Remplissage de l'accumulateur tampon »



Résistances électriques chauffantes et isolation de la bride installées

Connexion et réglage des résistances électriques chauffantes

Les résistances électriques chauffantes sont équipées, conformément à VDE (Association des électrotechniciens allemands), d'un limiteur de température de sécurité (STB) qui déclenche lorsque la température de l'accumulateur atteint 110 °C (plage de tolérance de – 8 K).

1. Connectez les résistances électriques chauffantes au réseau conformément à la fiche technique.
2. Réglage du thermostat :
 - **Sur la résistance électrique chauffante supérieure (production d'eau chaude) :** en fonction de la température souhaitée au robinet.
 - **Sur la résistance électrique chauffante inférieure (eau de chauffage) :** en fonction des facteurs d'influence comme les habitudes de consommation ou du type de construction du chauffage.



Les résistances électriques chauffantes devraient être réglées manuellement sur la température minimale lors d'absences prolongées.

NL SolvisMax Futur – Montage E-verwarmingsstaven

Montage van de elektrische verwarmingselementen EHS-3 of EHS-9

Veiligheidsinstructies



Alle montage- en servicewerkzaamheden mogen uitsluitend door daarvoor opgeleid vakpersoneel worden uitgevoerd.

Bovendien dienen de van toepassing zijnde EN- en VDE-veiligheidsbepalingen (europ. norm en Verband der Elektrotechnik - Duitsland) in acht genomen te worden.

Vóór de montage dient het technische gegevensblad van de E-verwarmingsstaaf gelezen en begrepen te zijn.

Algemene aanwijzingen

Er kan uit twee E-verwarmingsstaaf-varianten worden gekozen:

- EHS-3, 3 kW, inbouwdiepte 390 mm
- EHS-9, 9 kW, inbouwdiepte 780 mm (vanaf voorraadvatgrootte 656)

De E-verwarmingsstaven kunnen voor de bereiding van het warmwater (positie bovenin) en/of voor de bereiding van het verwarmingswater (positie onderin) worden toegepast.

Standaard-flensdeksel losschroeven

Indien de E-verwarmingsstaven in een bestaande installatie worden ingebouwd:

1. Installatie uitschakelen en voorraadvat aftappen.
2. Bemanteling aan de voorzijde wegnemen en de console van het voorraadvat losschroeven.
3. Flensisolatie geheel wegnemen.



Gevaar voor letsel! Flensdeksel borgen, zodat het niet naar beneden kan vallen.

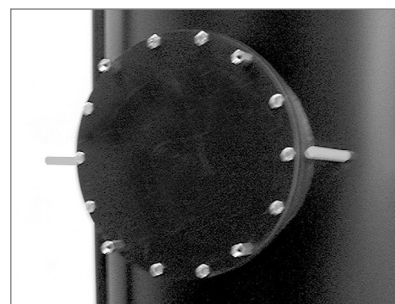
4. Bouten op het flensdeksel met een steeksleutel 19 losdraaien en wegnemen.



Eventueel het flensdeksel met een hefboom losmaken. Daarbij de afdichtingsoppervlakken op de voorraadvat-contraflens niet beschadigen!



Flensisolatie



Flensdeksel

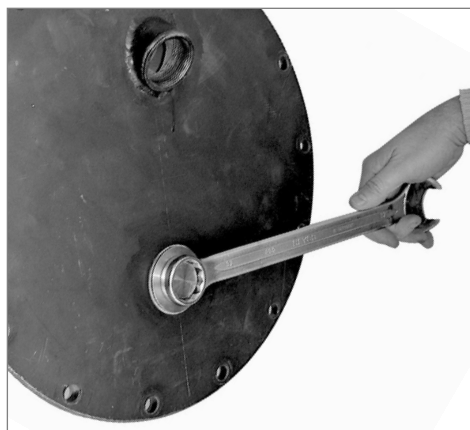
Nieuwe flensdeksel monteren

1. Nieuwe flensafdichting onder het flensdeksel plaatsen (is met het flensdeksel meegeleverd).
2. Het nieuwe flensdeksel op de voorraadvat-opening plaatsen: de buis op het flensdeksel moet naar boven gericht zijn.
3. Flensdeksel kruisgewijs en met een aandraaimoment van **17 Nm** vastdraaien.



Flensdeksel plaatsen

4. Schroefdoop van het montagepunt onderin voor de E-verwarmingsstaaf met behulp van een steeksleutel 32 losschroeven.



Schroefdoop losschroeven

E-verwarmingsstaven monteren

1. Kruiskopschroeven circa 2 slagen losschroeven zodat de behuizing makkelijk om de as kan worden gedraaid.



Kruiskopschroeven losdraaien

2. Bovenste en onderste E-verwarmingsstaaf, zoals op de foto te zien is, aan het zeskant vastpakken en handvast in het montagepunt schroeven. Afdichting niet vergeten!



Het zeskant van de E-verwarmingsstaaf is van kunststof. Teneinde het materiaal niet te vernielen moet de E-verwarmingsstaaf met een daartoe geschikt gereedschap worden vastgedraaid:

3. E-verwarmingsstaven met circa $\frac{1}{8}$ tot $\frac{1}{4}$ slag vastdraaien.

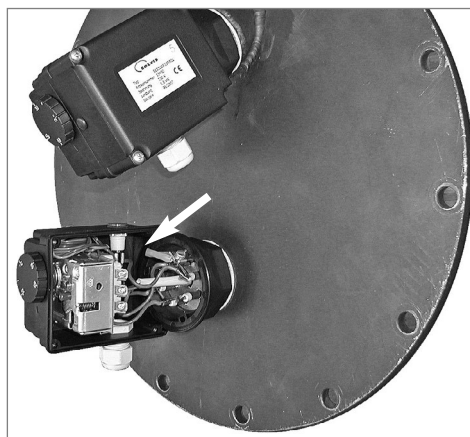


E-verwarmingsstaven vastdraaien



De behuizingen van de E-verwarmingsstaven mogen maximaal een $\frac{1}{4}$ slag vanuit de uitgangspositie worden verdraaid omdat anders de inwendige bekabeling af kan scheuren:

4. Behuizing zodanig verdraaien, dat er voldoende plaats is om het deksel van de behuizing los te schroeven.



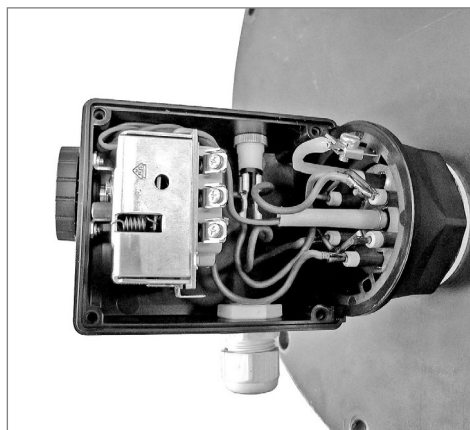
Deksel van de behuizing losschroeven

Montage/samenbouwen



Gevaar voor elektrische schokken! De E-verwarmingsstaven nimmer op de voedingsspanning aansluiten vóórdat het voorraadvat weer afgevuld en de installatie inbedrijfgesteld is.

1. Temperatuurregelaars op de voorzijde van de E-verwarmingsstaven op „0“ instellen.
2. Deksel van de behuizing vastschroeven.
3. E-verwarmingsstaven aan de zijde van de componenten overeenkomstig het opgenomen vermogen van een geschikte voedingskabel voorzien. Vervolgens het deksel vastschroeven.
4. Behuizing zodanig verdraaien, dat de kabelwartels loodrecht naar beneden wijzen.



Voedingskabels aansluiten

5. Flensisolatie monteren.
6. Met de isolatiekussens (in de doos flensisolatie) de doorvoer in het midden van de voorste flensisolatie opvullen.
7. Eventueel voorraadvat afvullen en zorgvuldig ontluchten. Aansluitend de console op het voorraadvat vastschroeven en de bemanteling aan de voorzijde weer aanbrengen.



Zie tevens de montagehandleiding SolvisMax Futur:

→ Hoofdstuk „Montage van het toestel“

→ Hoofdstuk „Vullen van de voorraadboiler“



E-verwarmingsstaven en flensisolatie gemonteerd

E-verwarmingsstaven aansluiten en instellen

De E-verwarmingsstaaf is overeenkomstig VDE met een veiligheidstemperatuurbegrenzer (STB) uitgerust, welke bij een voorraadvattemperatuur van 110 °C (– 8 K tolerantiebereik) activeert.

1. E-verwarmingsstaven overeenkomstig technische gegevensblad op het voedingsnet aansluiten.
2. Thermostaten instellen:
 - **De E-verwarmingsstaaf bovenin (warmwaterbereiding):**
conform de gewenste temperatuur aan het tappunt.
 - **De E-verwarmingsstaaf onderin (verwarmingswater):**
afhankelijk van beïnvloedende factoren zoals specifiek ge(ver-)bruikersgedrag of het type c.q. de constructie van de verwarmingsinstallatie.



Bij langere afwezigheid dienen de E-verwarmingsstaven op de minimale temperatuur te worden ingesteld.



SOLVIS GmbH • Grottrian-Steinweg-Straße 12 • D-38112 Braunschweig • Tel.: +49 (0)531 28904-0
Fax: +49 (0)531 28904-100 • www.solvis.de